

ОТЗЫВ

официального оппонента

на диссертацию Громовой Натальи Валериевны на тему:

«Термины родства в субстандартной лексике английского, немецкого и русского языков: функциональный и лингвокультурный аспекты»,
представленную на соискание ученой степени

кандидата филологических наук по специальности

10.02.20 – Сравнительно-историческое, типологическое и историческое языкознание

Конец XX – начало XXI века ознаменовались возросшим интересом лингвистов к мало исследованному лексическому полю – субстандартной лексике с ее социальной и стилистической маркированностью, ненормативностью, эмоционально-оценочным характером, кодированием гендерных, возрастных и социальных характеристик носителей языка. Языковой субстандарт рассматривается учеными как динамичное явление, оказывающее активное влияние на качество изменения речевой культуры ввиду мобильности лексических единиц из стандарта в субстандарт, но требующее комплексного анализа различных его проявлений в языке.

Однако недостаточная разработанность отдельных аспектов функционирования субстандартных лексических единиц затрудняет выявление особенностей мировидения и миропонимания культур разных стран и народов, а также препятствует целостному восприятию субстандarta и его роли в формировании языковой картины мира народов-носителей языка. В частности, в современной лингвистике практически отсутствуют исследования, посвященные функциональному и лингвокультурному аспектам субстандартных лексических единиц, в состав которых входят термины родства как отражение в рамках лингвистических исследований антропоцентрической парадигмы. Вышеперечисленные факторы определяют актуальность рассматриваемой работы.

Основная цель и частные задачи диссертационного исследования Н.В. Громовой соответствуют заявленной теме, обуславливают выбор материала исследования и методы его анализа. Материал исследования репрезентирован 1844 субстандартными лексическими единицами с компонентами «мать» и «отец» и их производными, выделенными по данным наиболее разработанных субстандартных лексикографических источников английского, немецкого и русского языков («The Routledge Dictionary of Modern American Slang and Unconventional English», «New Oxford American Dictionary», «Wörterbuch der deutschen Umgangssprache», «Русская феня: Словарь современного интержаргона асоциальных элементов», «Живая речь: Словарь разговорных выражений» и др.). Значительный объем выборки свидетельствует о большой и тщательной работе, проделанной автором диссертационного исследования с целью выявления, изучения и сопоставления функциональных и лингвокультурных особенностей

субстандартных лексических единиц с компонентами «мать» и «отец» и их производными в английском, немецком и русском языках.

По методам исследования и по исследовательскому материалу диссертация полностью соответствует специальности 10.02.20 – Сравнительно-историческое, типологическое и сопоставительное языкознание.

Научная новизна исследования заключается в том, что в нем впервые предпринята попытка сравнительно-сопоставительного анализа субстандартных лексических единиц с компонентами «мать» и «отец» и их производными в английском, немецком и русском языках; приведены результаты анализа с точки зрения функционального аспекта путем выявления дополнительных к стандартным семантическим характеристикам в субстандартном фонде анализируемых языков; отмечена частотность употребления универсальных дополнительных семантических характеристик субстандартных лексических единиц с компонентом «мать» и его производными в сопоставляемых языках. С позиции лингвокультурного аспекта впервые проанализирована актуализация базовых и дополнительных характеристик образов «мать» и «отец» в субстандартном лексическом фонде трех языков посредством их презентации в материалах медийного дискурса, что позволило провести сравнительно-сопоставительное изучение исследуемых образов у народов-носителей английского, немецкого и русского языков.

Достоверность результатов исследования и обоснованность выводов, сформулированных в диссертации, определяются опорой на труды отечественных и зарубежных языковедов, качественным анализом научной литературы по изучаемой проблематике.

Теоретическая значимость работы заключается в том, что были выявлены семантические характеристики терминов родства гендерной оппозиции «мать – отец» в субстандартном лексическом фонде английского, немецкого и русского языков. Данный факт позволил сконструировать образы матери и отца по данным субстандартного фонда исследуемых языков и провести их сравнительно-сопоставительный анализ; была расширена типология рассматриваемых образов в субстандартном фонде трёх языков, а также установлена роль субстандартных лексических единиц с компонентами «мать» и «отец» и их производными в процессе передачи знаний о народах-носителях исследуемых языков в сравнительно-типологическом аспекте.

Рецензируемая научная работа имеет четкую структуру, отличается композиционной стройностью и корректностью оформления, представлена в стиле научной прозы. Работа состоит из введения, трех глав, заключения, списка литературы, состоящего из 174 позиций, в том числе источников на иностранном языке, и списка использованных лексикографических источников в количестве 15 изданий. Список литературы следует признать обоснованным и достаточным. Текст диссертации представляет собой

описание в логической последовательности решаемых задач, ведущих к поставленной автором цели.

Во введении диссертант четко формулирует цели и задачи, определяет объект, предмет исследования, обосновывает актуальность, научную новизну, теоретическую ценность и практическую значимость работы, выдвигает положения, выносимые на защиту. В этой части работы объясняется выбор приёмов и методов изучения материала, указываются источники для написания текста диссертации.

В первой главе «Теоретические предпосылки исследования типологии субстандартных лексических единиц с компонентами «мать» и «отец» и их производными в различных языковых системах» проведен анализ научных трудов по проблеме исследования, посвященных определению объема понятия «субстандартная лексическая единица», дефиниции терминов родства и их классификации, рассмотрению теоретических подходов к изучению функционального и лингвокультурного аспектов терминологии родства в субстандартных лексических единицах. Опираясь на работы А.В. Бурькина, И.В. Зыковой, В.Н. Телии, М.В. Никитина, Н.В. Багичевой, автор диссертационного исследования отмечает, что система терминологии родства является не только отражением семейно-родственных отношений, но и подсистемой, отражающей распределение ролей в социальной среде: «через систему терминологии родства проявляется национальное своеобразие, прослеживаются социальные роли, влияющие на поведение человека. Данный языковой пласт содержит представления о правах и обязанностях человека, выполняющего определенную социальную роль и ее непосредственное исполнение».

В ходе анализа семантических характеристик стандартных лексических единиц «мать» и «отец», представленных в толковых словарях английского, немецкого и русского языков, Н.В. Громовой было установлено, что лексическая единица «мать» на уровне стандарта в рассматриваемых языках имеет 17 дефиниционных характеристик, в то время как лексическая единица «отец» – 20, что позволило диссертанту утверждать, что образ «отец» является более актуальным для носителей английского, немецкого и русского языков, чем образ «мать».

Установление базовых дефиниционных характеристик стандартных лексических единиц «мать» и «отец» позволило автору перейти к выявлению дополнительных семантических характеристик, заложенных в значения субстандартных лексем с компонентами «мать» и «отец» и их производными, которые репрезентируют функциональный аспект исследуемых субстандартных лексических единиц.

При изучении функционального и лингвокультурного аспектов терминологии родства в субстандартных лексических единицах диссертант весьма обоснованно обращается к понятию «культурный компонент» и к категории коннотации, критически осмысливает идеи В. фон Гумбольдта о связи языка и культуры, а также научные подходы к исследованию взаимосвязи языка и культуры более позднего периода, которые воплотились

в сравнительно новых направлениях науки – культурологии и этнолингвистике.

Во второй главе «Типологический анализ семантических характеристик субстандартных лексических единиц с компонентами «мать» / «отец» и их производными в английском, немецком и русском языках: функциональный аспект» Н.В. Громовой утверждается, что выявленные на уровне стандарта семантические характеристики представляют собой базу для актуализации данных значений на уровне субстандартного слоя трех разноструктурных языков. В ходе анализа субстандартных лексических единиц с компонентами «мать» и «отец» и их производными диссертантом было установлено наличие либо отсутствие стандартных семантических характеристик лексических единиц «мать» и «отец» при формировании субстандартных лексических единиц с исследуемым компонентом, что определяет функциональный аспект актуализации субстандартных лексических единиц с компонентами «мать» и «отец» в анализируемых языках.

Полученные Н.В. Громовой результаты подтвердили положение о том, что субстандартный слой в большей степени подвержен изменениям по сравнению со стандартным языковым фондом. При этом автор отмечает, что актуализированные характеристики образа «мать» в субстандартном фонде являются базовыми для носителей других языков, что свидетельствует об универсальности образа «мать» в субстандартном фонде английского, немецкого и русского языков.

Исследовательскую процедуру завершает третья глава работы «Практические аспекты изучения субстандартных лексических единиц с компонентами «мать» и «отец» и их производными в медийном дискурсе английского, немецкого и русского языков: лингвокультурный аспект». Медийный дискурс выбран автором неслучайно – как отмечает диссертант, он наиболее приближен к разговорной речи. Именно в данном типе дискурса наиболее ярко проявляются лингвокультурные особенности образов «мать» и «отец» в субстандартном фонде разноструктурных языков вследствие подвижности субстандартного языкового пласта и актуальности образов «мать» и «отец» среди носителей исследуемых языков.

Проведенный анализ позволил диссертанту сделать выводы об актуализации образов «мать» и «отец» в медийном дискурсе английского, немецкого и русского языков и о существенных различиях в восприятии данного образа представителями английской, немецкой и русской лингвокультур.

Каждая глава диссертационной работы сопровождается выводами. Заключение суммирует итоги и намечает перспективы дальнейших исследований.

Отдельно отметим форму презентации данных, полученных диссертантом в ходе исследования. Они представлены в 8 таблицах и 10 диаграммах, которые наглядно отражают количественные и качественные результаты проведенного исследования.

Отмечая в целом положительную оценку проведенного Н.В. Громовой диссертационного исследования, несомненную научную новизну и теоретическую значимость, в качестве замечаний и вопросов следует отметить следующее:

1. Излишнее внимание в диссертационном исследовании, на наш взгляд, уделено определению объема понятия «субстандартная лексическая единица», что было неоднократно сделано предшественниками диссертанта в многочисленных научных трудах отечественных и зарубежных исследователей, а в рамках исследования Н.В. Громовой более важным можно считать определение категории «субстандартная лексическая единица с терминами родства».

2. Следует уточнить, почему, заявляя к рассмотрению термины родства, тем не менее в исследовании автор ограничился только оппозицией «мать» – «отец».

3. В качестве базы для проведения исследования в медийном дискурсе автором были отобраны записи разговорных ток-шоу на английском, немецком и русском языках. Чем обусловлен выбор телепередач исключительно юмористического жанра?

Высказанные выше вопросы и замечания носят частный и дискуссионный характер, не умаляют значимости проведенного Н.В. Громовой исследования и существенно не влияют на общую положительную оценку работы.

Диссертация представляет собой самостоятельно проведенную автором и завершённую научно-квалификационную работу на актуальную тему, результаты которой имеют теоретическое и практическое значение.

Результаты исследования должным образом были апробированы на международных, всероссийских и межвузовских научных конференциях. Основные материалы диссертационного исследования в полной мере представлены в публикациях автора – всего 15 работ, из которых 3 опубликованы в рецензируемых научных изданиях, указанных в списке Перечня ВАК Министерства науки и высшего образования РФ.

Автореферат полностью соответствует содержанию диссертации.

Диссертация «Термины родства в субстандартной лексике английского, немецкого и русского языков: функциональный и лингвокультурный аспекты» полностью соответствует п.9 Положения о присуждении ученых степеней, а её автор, Наталья Валериевна Громова, заслуживает присуждения искомой степени кандидата филологических наук по специальности 10.02.20 – Сравнительно-историческое, типологическое и сопоставительное языкознание.

Официальный оппонент
доктор филологических наук
(10.02.20 – Сравнительно-историческое,

Елена Алексеевна Шимко

